



## SOCIEDADES MIXTAS

## JOINT VENTURES

# Se cumple el primer año fuera del abrigo de la UE

**2005 ha sido el primer año completo en que la reforma de la PCP dejó a las Sociedades Mixtas fuera de los instrumentos financieros estructurales de la UE**

*Escribe Nacho Martín-Aragón*

En el ámbito de las Sociedades Mixtas (SM) el año 2005 se ha mantenido la tónica de otros segmentos del sector pesquero. También para las explotaciones pesqueras con capital europeo-español han sido 12 meses marcados a hierro al rojo vivo por la escalada en los costes de explotación derivados del incremento descontrolado de los precios del combustible, con la consecuencia de que los márgenes de beneficios se han ido adelgazando sin remisión. Pero en el caso de las SM la situación se ve agravada por el hecho de que apenas cuenta con el paraguas protector de la UE. La Unión, para las empresas de capital mixto, presenta demasiadas veces los inconvenientes de los grandes mecanismos burocráticos (incluyendo impuestos y aranceles) y casi

ninguna de sus hipotéticas ventajas. Porque desde finales del 2004 ninguna SM puede acudir en busca de auxilio ante al UE para renovar o modernizar su flota, ni naturalmente para recibir apoyo por el citado incremento de los precios del carburante. Las SM están solas en el mundo y a él deben enfrentarse libradas a sus propias fuerzas. Pero por increíble que parezca hay administraciones incluso más difíciles de tratar que la propia UE. No se trata de poner en dificultades a estas empresas pero como es desgraciadamente habitual, la seguridad jurídica sigue escaseando en más de un país donde hay inversiones pesqueras con capital español. A estas dificultades de carácter general se añaden, naturalmente, las propias de cada caladero.

## COLD OUTSIDE THE EU

In the area of Joint Ventures (JVs), the year 2005 has followed the tonic of other segments in the fishing sector. The same applies to fisheries exploitations with European-Spanish capital for whom the past 12 months have been a scalded by the soaring exploitation costs due to the out of control prices of fuel, with the result that profit margins have been doomed to get thinner. But in the case of the JVs, the situation is more serious as the EU's protecting umbrella hardly exists. For companies with mixed capital, the Union is a bureaucratic monster that only relies on them to make their activity more difficult, coming up with all sorts of snags, charging taxes and customs duties. Since the end of 2004, no JV can

turn to the EU for help in renewing or modernizing its fleet, nor of course, for any funding to cope with the increase in fuel prices. The JVs are alone in the world and must deal with any problems off their own bat. But no matter how unbelievable it may sound, there are administrations even more difficult to deal with than the EU. It is not a matter of throwing these companies into difficulties, but as is unfortunately quite common, legal safety is lacking in more than one country where there is investment in fishing with Spanish capital. In addition to these general difficulties, needless to say, are those particular to each fishing ground. In the South Atlantic, for instance, it has been a very complicated year,

## Volver a la PCP

*Asociación de Empresas Comunitarias en Sociedades Mixtas de Pesca (ACEMIX)*

Como ocurre en todos los diversos segmentos de la actividad pesquera, las Sociedades Mixtas se han visto durante el 2005 muy afectadas por la crisis de precios de los carburantes pero con el agravante de encontrarse solas ante el peligro. Habiendo sido expulsadas de la Política Común de Pesca, las empresas de capital mixto instaladas en países terceros están libradas a sus propias fuerzas y no pueden contar sino con ellas mismas.

De hecho, independientemente de las circunstancias variables de los diversos caladeros donde faenan, el principal objetivo que debemos plantearnos desde las asociaciones representativas en el mundo de las empresas mixtas es que la Unión Europea vuelva a reconocer a este tipo de sociedades como una parte integrante de la industria pesquera europea –con todas las particularidades que sea menester– y que reconozca el carácter inequívocamente comunitario de éstas para que se las incluya, con todas las de la Ley, en el acervo normativo comunitario. A las Sociedades Mixtas se les exige tanto –y a veces más– como a las de capital exclusivamente europeo.

Ignorar por más tiempo el papel que desarrollan para Europa las Sociedades Mixtas es, además de injusto, completamente contraproducente para la política pesquera europea. Las Sociedades Mixtas son una parte sustancial del sistema de abastecimiento de alimentos del mar de Europa y una pieza fundamental en el objetivo de racionalizar la presión pesquera europea y mundial que desde hace años vienen planteándose los diversos ejecutivos comunitarios. ↓

## BACK TO THE CFP

### Association of Community Companies in Joint Fishing Ventures ACEMIX

As occurs in all the different segments of the fishing industry, joint ventures were very much affected, in 2005, by the fuel price crisis, but to make matters worse, this sector had to face the problem alone. Having been expelled from the Common Fisheries Policy, the joint venture capital companies in third countries are left to their own devices.

In fact, regardless of the varying circumstances of the diverse grounds in which they operate, the main aim of those of us with some kind of representative responsibility in the world of joint ventures is that the European Union should re-acknowledge this type of company as an integral part of the European fishing industry – with

all the quirks it involves – and acknowledge their unmistakably community nature, including them in the EU regulations. As many demands, and sometimes more demands, are put on the joint ventures as on companies with exclusively European capital. Turning a blind eye for even longer on the role played by joint ventures for Europe is, apart from being unfair, utterly counterproductive for European fisheries policy. Joint ventures are a substantial part of the sea product supply system for Europe and a vital link in rationalizing European and world fisheries pressure which, for some years now, has been considered by diverse community executives.

with difficulties of all kinds. These grounds are the most important for the Spanish distant water fleet, in difficulties for a long time now: a complicated national regulation, anarchic situation of the Argentine fleet, legal insecurity, grounds giving disturbing biological signs, lack of decision at government level ... Fortunately, outbreaks of anti-Spanish feeling in the fishing world that occurred some time ago now appear to have died away in Argentina, but however, the companies there (joint ventures and those with exclusively Argentinean capital) have had to deal with considerable social conflicts in 2005, which have even brought the fleet and ports to a standstill for long periods of time. The situation even scared companies used to wrestling with difficulties. In the Falkland Islands, the situation can be interpreted in various ways for the 21 ships there in joint ventures. On the one hand, it seems that there has been a slight recovery following a disastrous first six months of the year for flying squid, which has given problems for several years now. This situation is not over, but at least it appears that such a cycle-orientated species has not emigrated or become exhausted. The general situation, however, is very disturbing. The Argentinean fleet has still not got organized and is beginning to operate outside its exclusive waters, so that it is joining the large fleet operating in international waters in the South Atlantic. All areas – the sea understands human frontiers – will be affected if a bit of sense is not applied. The fisheries in Argentina, Falkland Islands and in international waters cannot play at rolling a dice over if the administration finds value in applying its

own Fisheries Law, while another country proves to be too permissive with fleets that flaunt the rules or if this type of fleet – such as the Asian fleets – behave unjustifiably as far as the environment is concerned in international waters. Keep an eye on the future of the South Atlantic. The Falklands, by the way, will be having Mr. Alan Huckle as its new Governor. In Morocco, there is hope for a handful of Spanish companies under the EU-Morocco agreement, whereas companies with Spanish capital set up there – this country is second in importance under this heading – are wondering if this will affect them. Although it is a fairly airtight country as far as information is concerned, there has been some reliable news in the course of the year noting that, following Spain's leaving the grounds when the previous agreement failed to be renewed, the Moroccan grounds suffered. The North African country may be seeking to correct this situation with the new agreement. Meanwhile, the joint ventures are hoping that the situation does not change substantially. In Namibia – an important supplier of hake for the Spanish market – things carry on as before, in other words, very badly. The 16 ships in companies with Spanish capital operating in the country operate in grounds in a poor state, grounds that are badly regulated by the local authorities. This situation has been going on for too long now and the danger for investment is a real one. In Angola, there are 13 ships under joint ventures. The situation there appears to be improving after some complicated years. Some companies that have been there for a long time are investing anew, which is always good news.



En el Atlántico Sur, por ejemplo, ha habido un año muy complicado con dificultades de todo tipo. El caladero, que es el más importante para la "flota exterior" española de largo viene mostrándose problemático desde hace tiempo: regulación nacional complicada, situación anárquica de la flota argentina, inseguridad jurídica, caladero dando señales biológicas inquietantes, indecisión gubernamental... Afortunadamente los conatos de actitudes antiespañolas en el mundo pesquero registrados hace un tiempo parecen haber remitido en Argentina, sin embargo las empresas (las mixtas y las de capital exclusivamente argentino) han tenido que enfrentarse a grandes conflictos sociales en 2005 que incluso han llevado a paralizar la flota y los puertos durante largos períodos. La situación incluso asustó seriamente a empresas muy acostumbradas a lidiar con dificultades.

En Malvinas la situación tiene diversas lecturas para los 21 barcos de empresas mixtas. Por un lado parece que se ha recuperado muy ligeramente tras un primer semestre desastroso la pesquería de la pota que venía dando varios años de problemas. No es para tirar cohetes pero al menos no da la impresión de que se hubiera producido una emigración o agotamiento definitivo de una especie muy cíclica. Si embargo, la situación general, más allá de una pesquería u otra es muy preocupante. La flota argentina no acaba de organizarse y está empezando a pescar más allá de sus aguas exclusivas, con lo que se viene a unir a la amplia flota que pesca en aguas internacionales del Atlántico Sur. Todos las zonas –y el mar no entiende de fronteras humanas– se verán afectadas si no se impone un poco de juicio. Las pesquerías de Argentina, Mal-

vinas y de las aguas internacionales no pueden jugarse a los dados de que una administración no encuentre valor para aplicar su propia Ley de Pesca, que otro país se muestre excesivamente permisivo con flotas irrespetuosas o que este tipo de flotas –como las asiáticas– se comporten de una manera injustificable desde el punto de vista medioambiental en las aguas internacionales. Ojo al futuro del Atlántico Sur. Por cierto, Malvinas tendrá nuevo Gobernador en 2006, **Alan Huckle**.

En Marruecos se ha abierto la esperanza para un puñado de empresas españolas con el acuerdo entre la UE y el país magrebí, mientras las empresas con capital español allí instaladas –es el segundo país en importancia en este apartado– se preguntan si esto les puede llegar a afectar. Aunque es un país bastante hermético informativamente hablando, durante el año han surgido noticias fiables respecto a que el abandono del caladero tras la no renovación del anterior acuerdo había llevado al caladero marroquí a una mala situación. Sería la corrección de esta situación lo que buscaría el país norteafricano con el nuevo acuerdo. Mientras las empresas mixtas esperan que la situación no se modifique substancialmente.

En Namibia –importante proveedor de merluza del mercado español– las cosas siguen, como últimamente, regular. La flota con capital español que faenan en aquel país siguen encontrándose con un caladero en condiciones mejorables. La situación se alarga en el tiempo y el peligro para estas inversiones crece.

En Angola la situación parece ir mejorando después de algún año complicado e, incluso, alguna empresa de gran proyección está invirtiendo de nuevo, lo que siempre es buena noticia. ↓